

**PSALTÉRION  
ET CITHARE**

**PUBLICATIONS  
SESSIONS**

**2020**

**ÉDITIONS  
PSALMOS**



# SESSIONS

## ■ Approche de l'instrument

Le psaltérion est abordé dans une optique musicale, corporelle et spirituelle. Le corps étant notre premier instrument, il est inclus dans la didactique et ses explications dans le but d'acquérir davantage de détente et de musicalité.

Le psaltérion est aussi enseigné avec le regard d'une recherche de paix intérieure, d'un chemin de joie, de communion et d'unité avec toute la création, d'une rencontre avec soi et avec une Présence divine qui nous habite. Sur cette base fondamentale, le jeu de pièces du répertoire, la louange, l'accompagnement de la liturgie ou l'improvisation peuvent pleinement s'épanouir.

En marge d'une session, les personnes qui souhaitent recevoir une séance ou un cours particulier incluant des compétences d'ergothérapeute, sont invitées à prendre rendez-vous personnellement.

## ■ Lieux

Les sessions se déroulent dans des abbayes, lieux propices à un travail instrumental intensif dans une atmosphère de recueillement et de détente. La participation aux offices (laudes, vêpres et messe) est libre et sans obligation.

Les conditions et tarifs d'hébergement dépendent de chaque lieu. La pension est directement payée à l'hôtellerie qui accueille la session.

## ■ Déroulement

Chaque journée compte environ 6 heures de travail en groupe, dans une atmosphère d'accueil des différences et des besoins individuels. Le plan précis de travail est déterminé en fonction des participants. Les souhaits de chacun sont pris en considération.

# ET COURS

## ■ Inscriptions

Sauf exception, les sessions sont limitées à 12 participants. Les inscriptions sont retenues par ordre d'arrivée. Elles sont validées par le paiement de la taxe d'inscription et l'acceptation des conditions générales.

## ■ Types de sessions

Elles se différencient entre elles en fonction de leurs orientations pédagogiques et de leurs niveaux :

- *Harmonies cordiales*
- *Louez-le avec psaltérion*
- *Coeur de paix*
- *Chants de Taizé*
- *Improvisation*
- *Persévérance*
- *Polyphonies radieuses*
- *Digitalisation*

## ■ Cours individuel par téléphone ou par internet

En complément à des sessions, selon des objectifs personnels, pour une plus grande régularité ou comme coup de pouce.

## ■ Organisés sur demande :

*Psaltérions ensemble* : session de musique d'ensemble pour des groupes de citharistes et psaltéristes. Objectifs et répertoire définis avec les responsables du groupe.

[www.cithare.info](http://www.cithare.info)

## HARMONIES CORDIALES

*Le psaltérion dans une perspective  
d'harmonie et de conscience corporelle.  
Technique instrumentale, répertoire et théorie.*

### ■ Axes de travail

Technique de base pour un jeu en souplesse. Trouver l'harmonie entre les cordes du psaltérion et celle intime de l'âme. Affiner l'interprétation d'une oeuvre en fonction de sa structure musicale. Bases de théorie pour mieux comprendre la musique et la vivre jusqu'au bout des doigts. Découvrir l'étroite relation entre l'écoute intérieure et le corps-jouant. Apprendre à faire un plan de travail.

### ■ Participants

Toute personne qui souhaite apprendre et approfondir les bases techniques avec du répertoire.

## LOUEZ-LE AVEC PSALTÉRION

*Le psaltérion appris par la louange  
au sein d'une pratique de prière  
personnelle ou communautaire*

### ■ Axes de travail

Technique instrumentale de base pour un jeu souple et harmonieux, respectueuse du corps et au service du chant psalmodique. Accompagner le chant liturgique dans un esprit de prière. Psalmodier en s'accompagnant. Approfondir l'harmonie pour trouver un accompagnement dans le respect des structures mélodiques. Transposer un chant. Introduire un psaume pour donner le ton.

### ■ Participants

Toute personne – religieuse ou laïque – à la recherche d'une prière personnelle ou engagée dans une paroisse ou une communauté.

## COEURS DE PAIX

*Le psaltérion comme chemin de paix et de méditation à partir de textes bibliques*

### ■ Axes de travail

Apprivoiser le psaltérion dans une optique méditative, en ouvrant les portes des sens, en étant pleinement présent à l'instant du moment. Laisser descendre un texte biblique dans le coeur et jouer avec ce regard. Intégrer la respiration consciente dans le jeu instrumental. Développer la technique d'un jeu détendu, pour que la paix du coeur puisse être transmise par les doigts. Psalmodier dans un esprit de prière. Pièces faciles dans la présence à soi et à l'autre.

### ■ Participants

Psaltéristes et citharistes, quelle que soit la technique de jeu.

## CHANTS DE TAIZÉ

*Le psaltérion pour accompagner des chants de Taizé*

### ■ Axes de travail

Les axes essentiels de la prière à Taizé. Bases de l'accompagnement. Jouer et chanter en même temps. Plan pour une veillée de prière selon les 5 temps liturgiques. Bases d'harmonie pour déterminer les accords d'accompagnement et pour transposer. Jouer avec d'autres instruments solistes. Bases de chant avec le lien profond entre pulsation et respiration. Intérioriser cette forme de prière et l'expérimenter en profondeur

### ■ Participants

Toute personne qui souhaite accompagner des chants de Taizé avec un psaltérion. Aussi pour débutants.

## IMPROVISATION

*La liberté de jeu qui repose sur le chant intérieur avec diverses connaissances dans un cadre tonal, modal ou pentatonique*

### ■ Axes de travail

Bases théoriques de l'improvisation par l'écoute et la compréhension des éléments structurels d'une mélodie. Technique instrumentale pour un jeu créatif. Découvrir son chant intérieur et l'exprimer dans les doigts. Improviser sur une base d'accords, pour une introduction à un chant, pour un temps de prière ou de méditation.

### ■ Participants

Pour les personnes ayant déjà des bases instrumentales et théoriques.

## PERSÉVÉRANCE

*Perfectionner sa technique, élargir ses compétences et ses connaissances théoriques, aborder des pièces plus difficiles*

### ■ Axes de travail

Techniques d'anticipation et de groupements de doigts avec les déplacements latéraux de la main droite. Coordination gauche-droite et détente globale par différents exercices de dissociation. Théorie pour organiser l'interprétation. Pièces avec des accords en syncopé ou des rythmes plus complexes. Réfléchir les doigtés en fonction de la technique. Développer les appuis de la main gauche avec séquences harmoniques plus complexes. Sentir le lien profond entre pulsation et respiration.

### ■ Participants

Niveau minimum : Mandalas et cœurs à trois doigts, *Pas à Pas 3*.

# POLYPHONIES RADIEUSES

*Répertoire pour niveaux moyen et avancé*

## ■ Axes de travail

Pièces ayant des accords avec des rythmes complexes. Techniques d'anticipation des doigts et de groupements de doigts dans les doigtés d'une partition. Coordination gauche-droite et détente globale selon les difficultés présentées par une partition. Pièces ayant d'autres accordages. Théorie pour organiser l'interprétation d'une pièce.

## ■ Participants

Niveau minimum : *Pas à Pas 3*. Les partitions travaillées (non incluses dans le prix de la session) sont annoncées sur le site [www.cithare.info](http://www.cithare.info)

# DIGITALISATION COMPOSITION

*Écrire pour psaltérion  
digitaliser du répertoire manuscrit  
ou des harmonisations personnelles  
pour cithare et psaltérion*

## ■ Axes de travail

Module commun : logiciel *MuseScore*. Notions de solfège indispensables à l'écriture musicale. Codes d'écriture dans les musiques actuelles et ceux spécifiques pour cithare et psaltérion. Bases de droit d'auteur.

Module personnel : en fonction des compositions ou digitalisations faites par le participant.

## ■ Participants

Ceux qui souhaitent composer ou digitaliser du répertoire pour cithare. Niveau minimum : bases en solfège et cithare, aisance avec son ordinateur. Obligatoire : Ordinateur portable personnel avec système d'exploitation Windows 7 à 10.

# PUBLICATIONS

[www.psalmos.com](http://www.psalmos.com)

## ■ Pièces pour psaltérion et cithare

Oeuvres originales pour psaltérion 12/7 ou arrangements, toutes les pièces proposent un environnement sonore méditatif. Celles publiées en recueil peuvent également être commandées en édition séparée. Certains recueils sont également enregistrés sur CD.

Par offrir une grande clarté, le jeu des accords est écrit sur portée rythmique, parfois également sur deux portées.

Plusieurs séries proposent des oeuvres à jouer en solo ou en musique de chambre avec des pièces à plusieurs voix. Pour les groupes intégrant plusieurs niveaux de citharistes, la série *Ensemble* propose des niveaux de simplification des voix.

## ■ Technique instrumentale

Plusieurs ouvrages se proposent de construire une technique instrumentale solide, envisagée selon une approche sensorielle et corporelle approfondie.

## ■ Théorie

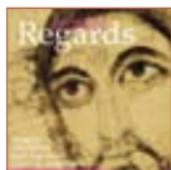
Les recueils *Harmonies pratiques* proposent une approche théorique de l'harmonie en relation avec le psaltérion. Dans les recueils *Ensemble*, les pièces sont aussi analysées en détails pour que la compréhension du texte musical organise le travail instrumental. Pour tous les arrangements, une présentation situe l'œuvre dans son contexte historique.

# PIÈCES ORIGINALES ET CD

recueils avec CD pour psaltérion  
de Catherine Weidemann

## ■ CD : Regards

Avec discrétion, les sons délicats du psaltérion ouvrent un espace sonore favorable à la contemplation. François et Claire d'Assise se sont laissés ravir et transformer par ce regard de l'icône du Christ de saint Damien pour semer autour d'eux la paix et la bonté ■ CD 10€ ■



## ■ Partitions : Regards

Les partitions du CD *Regards* • 15 pièces originales pour 12/7 solo • Adaptations et transpositions : 12/4, 7/7 •

Titres : *Entraîne-moi* • *Promesse* • *Lumière de gloire* • *Patience* • *Tes yeux* • *Espérance* • *Louange* • *Rosée du matin* • *Miséricorde* • *Au commencement* • *Va tranquille et en paix* • *Éternité* • *Paix et Joie* • *Source* • *Compassion* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

## ■ CD : Roses en hiver

Entre ciel et terre, ces délicates mélodies invitent à découvrir un espace de tendresse, de mystère, d'espérance vivante et joyeuse. Une invitation à se laisser entraîner par les sons du psaltérion pour trouver un instant de paix et faire le pari de la confiance ■ CD 10€ ■



## ■ Partitions : Roses en hiver

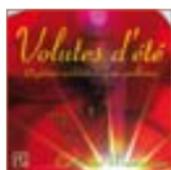
Les partitions du CD *Roses en hiver* • 13 pièces originales pour psaltérion 12/7 solo • Adaptations et transpositions pour 12/4 et 7/7 •

Titres : *Roses en hiver* • *Soleil levant* • *Souvenirs* • *Nuit* • *Lune blanche* • *Dès l'aube* • *Pluies d'étoiles* • *Sous le manteau de Marie* • *Confiance joyeuse* • *Lune bleue* • *À l'ombre de tes ailes* • *L'astre d'en haut* • *Au creux de la vie* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

## ■ CD : Volutes d'été

Autant de louanges qui célèbrent la beauté sans artifice de la Création. Autant d'appels à la tendresse portés



par les arabesques joyeuses du psaltérion. Ces *Volutes d'été* dessinent quelques facettes de la flamme vigoureuse de la vie qui transmet sa force paisible et inlassable à tout être • Catherine Weidemann au psaltérion 12/7 ■ CD 10€ ■

### ■ **Partitions : Volutes d'été**

Les partitions du CD *Volutes d'été* • 13 pièces originales pour psaltérion 12/7 solo •

Titres : *Volutes d'été* • *D'un pas léger* • *Quand le printemps revient* • *Consolation* • *Force de vie* • *L'étoile du matin* • *Clair de lune sur les vagues* • *Lucioles* • *Ritournelles d'étoiles* • *Le matin des papillons* • *Brume sur les Eaux* • *Danse de lumières* • *Bruissement d'un souffle* •

- Recueil de partitions 10€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

## CHANTS POPULAIRES DU MONDE

*La richesse des mélodies traditionnelles  
présentées dans leurs contextes  
culturels et historiques*

### ■ **El cant dels ocells**

Chant de Noël issu de la tradition catalane • Pour psaltérion 12/7, cithare 7/7 et 6/7 • Adaptation pour 12/4, 7/4 et 6/4 • 4€ •

### ■ **Greensleeves**

16 variations sur un ground et le chant de Noël *Quel est l'enfant* sur la mélodie bien connue de Greensleeves • Pour psaltérion 12/7 • Adaptation pour 7/7 du chant de Noël • 5€ •

### ■ **Nuit de lumière**

Chant de Noël issu de la tradition polonaise *Lulajze Jezuniu* • Psaltérion 12/7, 12/4, cithare 7/7, 6/4 • 4€ •

### ■ **Douce nuit**

*Stille Nacht* de Franz-Xaver Gruber, le chant de Noël issu de la tradition en langue allemande • Psaltérion 12/7 et 12/4, cithare 7/7 et 6/4 • 4€ •

### ■ **O divin Enfançon**

Chant de Noël traditionnel de la France • Psaltérion 12/7 et 12/4, cithare 7/7 et 7/4 • 4€ •

# MUSIQUES SACRÉES

*Répertoire classique et grégorien*

## ■ Ave Maria de Gounod/Bach

La mélodie bien connue de Gounod sur un prélude de Bach. Arrangement qui nécessite une bonne technique de main gauche en raison de la richesse harmonique • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

## ■ Salve Regina (Ton simple)

La mélodie grégorienne bien connue dite *Ton simple* chantée à la fin du rosaire ou aux Complies • Accompagnement de la prière mariale en latin, et improvisation pour psaltérion solo afin de poursuivre la prière • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

## ■ Veni Redemptor Gentium

Un choral issu du répertoire grégorien sur le premier texte illustrant la nativité, connu selon plusieurs traductions et versions, par exemple *Toi qui vient pour tout sauver* • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

## ■ Notre Père

La mélodie issue du répertoire orthodoxe, écrite par Rimsky-Korsakov, avec une méditation musicale originale sur le *Pater Paraphrasé* de Francois d'Assise • Pour psaltérion 12/7 • 5,50€ •

## SPIRITUALS ET GOSPELS

*recomposés pour les sonorités  
du psaltérion et de la cithare*

## ■ Spirituels & gospels 1

Un répertoire bien connu à découvrir avec le psaltérion ! Des rythmes «jazzés» typiques, et des accords qui dialoguent avec la mélodie. Bien plus qu'un simple accompagnement ! • Pour psaltérion 12/7 solo, adaptations et transpositions : 12/4 et 7/7 •



Titres : *Nobody knows* • *Sometimes I feel like a motherless child* • *Go down Moses* • *Amazing grace* •

- Recueil de partitions 10€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

# HILDEGARDE DE BINGEN

*Inspirées de ses mélodies, des  
pièces contemplatives pour psaltérion 12/7*

## ■ CD : Lumière vivante

C'est ainsi que sainte Hildegarde nomme la présence de Dieu inspiratrice de toute son oeuvre. Avec une version originale et respectueuse des sources, Margarida Barbal (chant) et Catherine Weidemann (psaltérion 12/7) dépassent le cadre stricte de l'historicité et nous font entendre quelque chose de cet ineffable auquel Hildegarde nous convie ■ Titres : *Tige verdoyante* • *O frondens virga* • *Précieuse pureté* • *O quam pretiosa* • *Clarté sereine* • *O nobilissima viriditas* • *La vierge lumineuse a tué la mort* • *Quia ergo femina* • *Lumière étincelante des étoiles* • *O chorusans lux stellarum* ■ 10€ ■



## ■ Partitions : Lumière vivante

Les 5 pièces de Catherine Weidemann inspirées des mélodies liturgiques de Hildegarde, enregistrées sur le CD *Lumière vivante* • Pour psaltérion 12/7 •

- Édition séparée des partitions à l'unité • 5,50€ •
- Les 5 partitions • 22€ • Avec le CD • 30€ •

## SÉRIE ENSEMBLE

*Pour jouer en solo ou en groupe  
avec des niveaux de simplification*

### ■ Ensemble 1

Des mélodies joyeuses, simples à retenir • 5 pièces faciles originales pour jouer en solo ou en groupe • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 • Titres : *Rencontre* • *Évasion* • *Gouttes sur les feuilles* • *Les grillons* • *Brise espiègle* •



- Recueil de partitions 19€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 7,50€ •

### ■ Chants de Noël

Seconde édition des 3 chants de Noël traditionnels arrangés avec introduction et interlude développés • en solo ou en



groupe • Recueil *Ensemble 2* • Matériel didactique : 12/7, 12/4 et 7/7 • Titres : *Quem Pastores* • *Entre le boeuf et l'âne gris* • *Il est né le divin enfant* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

### ■ Murmures de l'inaudible

Un espace sonore paisible invitant au recueillement • 7 pièces faciles originales • Recueil *Ensemble 3* • en solo ou en groupe à plusieurs voix • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 •



Titres : *Murmures de l'inaudible* • *Éveillez l'aurore* • *Souffle ténu* • *Ailes déployées* • *L'aube sur les dunes* • *Le clapotis des vagues dans la nuit* • *Splendeur de l'azur* •

- Recueil de partitions 19€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

### ■ Présence ineffable

Un espace sonore paisible invitant au recueillement • 4 pièces faciles originales • Recueil *Ensemble 4* pour jouer en solo ou en groupe à plusieurs voix • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 •



Titres : *Libellules au soleil levant* • *Perles d'anges* • *Douceur du coeur* • *Heureuse* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

## MÉDITATION

*Une série pour interioriser un texte poétique*

### ■ Au souffle du jour

Une pièce originale au couleur de mystère avec un texte poétique de Nathalie Millecamps pour introduire le jeu avec sa cithare • Pour psaltérion 12/7 • 4€ •

### ■ La nuit enfante une aube claire

Une mélodie qui donne naissance à un poème. Chacun à sa manière invite à percevoir la lumière derrière les nuages • Série : Méditation n°2 • Pour psaltérion 12/7 • En solo ou à deux psaltériens • 5,50€ •

# TECHNIQUE

*Apprendre une technique respectueuse du corps  
pour trouver un jeu agile et détendu*

## ■ En chemin vers ton jeu

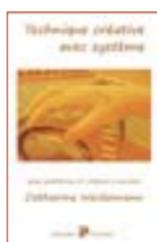
*Fiches techniques pour le jeu du psaltérion  
et de la cithare à accords.*

Une série d'exercices sans partition basée sur la détente corporelle, le mouvement, la respiration et l'observation globale du corps pour trouver une manière détendue de jouer le psaltérion ou la cithare. 100 pages • 3<sup>ème</sup> édition • Traductions : Espagnol, Allemand • 28€ •



## ■ Technique créative avec système

Approfondir la technique de la main droite avec ses intervalles et ses groupements de doigts • Présentation agréable et ludique avec des graphiques (mandalas et coeurs) • sans partition • 15€ •



## ■ Corps en jeu

*Une analyse de la technique du psaltérion et  
de la cithare à accords.*

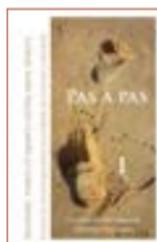
Une analyse détaillée du jeu instrumental pour observer, comprendre et construire un jeu bienfaisant, qui intègre les canaux sensoriels. Propositions pour une méthode de travail avec des stratégies concrètes d'apprentissage • 130 pages • 28€ •



## ■ Pas à Pas

Série progressive d'exercices pour construire une technique solide • Pour psaltérion 12/7 avec indications pour 7/7 et 12/4 •

- **Pas à Pas 1** La seconde entre deux doigts • Traductions : Espagnol, Allemand • 15€ •
- **Pas à Pas 2** Tierce et quarte • 15€ •
- **Pas à Pas 3** Groupements entre 3 doigts • 15€ •
- **Pas à Pas 4** Groupements entre 4 doigts • 20€ •
- **Pas à Pas 5** Groupements entre 5 doigts • 15€ •



## THÉORIE

*Comprendre quelques bases théoriques  
avec le concret instrumental du psaltérion*

### ■ Harmonie pratique 1

*Les accords du psaltérion.* La base théorique incontournable des accords : Les comprendre, les reconnaître, les utiliser pour harmoniser ou improviser • 20€ •



### ■ Harmonie pratique 2

*Le mode majeur: tonique et dominante.* Les fondements de l'harmonie tonale majeure. Des explications simples et concrètes avec des exemples pratiques, des questions-réponses pour tester ses connaissances, des morceaux pouvant être le début d'une improvisation • 15€ •

### ■ Accorder un psaltérion ou une cithare à accord

Des explications détaillées pour apprendre à accorder son instrument • Série : *Bases théoriques pour citharistes 1* • 4,50€ •

### ■ Accorder les accords d'un psaltérion 12/7

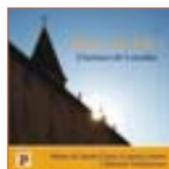
Dans le détail de chaque accord avec photos des chevilles et noms des notes/lettres • Série : *Bases théoriques pour citharistes 2* • 6€ •

## AUTRES CD

*Louanges de Clarisses*

### ■ Dieu ma Joie

Les Clarisses de Lourdes chantent des oeuvres originales de Catherine Weidemann, dont une Messe de Sainte Claire. Le psaltérion souligne les psalmodies et invite au recueillement • 10€ • Partitions de la messe 10€ •



### ■ Claire d'Assise ... et d'Afrique

Louer le Seigneur à l'africaine : une rencontre entre les cultures et les traditions, l'ouverture aux mystères de Dieu dans l'amour et le respect mutuel. Une liturgie rythmée et variée, en plusieurs langues africaines et en français. • Clarisses du Gabon, de RD Congo et du Cameroun • 50 min • € 10 •



*Psalmos* signifie en latin *chanter les psaumes en s'accompagnant d'un psaltérion*, un instrument à cordes pincées de la grande famille des cithares.

Cette signification donne l'orientation de nos éditions : la louange par la musique du psaltérion et le chant. Une louange enracinée dans le charisme de Claire et François d'Assise. Deux axes fondamentaux qui caractérisent nos publications.

Les éditions Psalmos produisent différents CD et médias, des partitions et ouvrages didactiques pour psaltérion et cithare. Elles organisent aussi différentes sessions avec une pédagogie englobant toute la personne.



Éditions Psalmos  
Weingartenstrasse 48/1  
72517 Sigmaringendorf  
Allemagne

[info@psalmos.com](mailto:info@psalmos.com)  
[www.psalmos.com](http://www.psalmos.com)  
[www.cithare.info](http://www.cithare.info)

++49 177 488 20 42